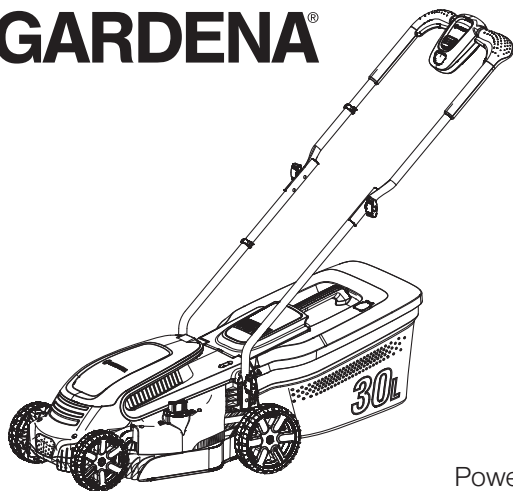




PowerMax Li-40/32 Art. 5033

**D Betriebsanleitung**  
Akku-Rasenmäher

**GB Operator's manual**  
Battery Lawnmower

**F Mode d'emploi**  
Tondeuse sur batterie rechargeable

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Opladbare grasmaaier

**S Bruksanvisning**  
Tonsklippare med laddningsbart batteri

**DK Brugsanvisning**  
Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine

**FI Käyttöohje**  
Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

**N Bruksanvisning**  
Oppladbar gressklipper

**I Istruzioni per l'uso**  
Tosaerba a batteria ricaricabile

**E Instrucciones de empleo**  
Cortacésped de batería recargable

**P Manual de instruções**  
Corta-relva a bateria recarregável

**PL Instrukcja obsługi**  
Kosiarka akumulatorowa

**H Használati utasítás**  
Tölthető akkumulátoros fűnyíró

**CZ Návod k obsluze**  
Akkumulátorová sekačka

**SK Návod na obsluhu**  
Kosačka na nabíjateľnú batériu

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором

**SLO Navodilo za uporabo**  
Akumulatorska polnilna kosilnica

**HR Upute za uporabu**  
Kosilica na baterije na punjenje

**SRB Uputstvo za rad**  
Akumulatorska kosilica trave

**UA Інструкція з експлуатації**  
Газонокосарка з акумуляторною батареєю

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Mașină de tuns gazonul pe acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Şarj edilebilir pilli Çim Bıçme makinesi

**BG Инструкция за експлоатация**  
Косачка с презареждаема батерия

**AL Manual përdorimi**  
Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme

**EST Kasutusjuhend**  
Laetava akuga muruniiduk

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru

# GARDENA Oppladbar gressklipper

## PowerMax Li-40/32

### Innholdsfortegnelse:

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 1. SIKKERHET .....       | 82 |
| 2. MONTERING .....       | 84 |
| 3. DRIFT .....           | 86 |
| 4. VEDLIKEHOLD .....     | 88 |
| 5. OPPBEVARING .....     | 89 |
| 6. FEILSØKING .....      | 89 |
| 7. TEKNISKE DATA .....   | 91 |
| 8. TILBEHØR .....        | 92 |
| 9. SERVICE/GARANTI ..... | 92 |

Disse instruksjonene ble opprinnelig skrevet på engelsk. Versjoner på andre språk er oversettelser av de opprinnelige instruksjonene.



Dette produktet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatt fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller personer uten erfaring og kunnskap, såfremt de er under tilsyn eller har blitt gitt instruk-

sjoner om hvordan de bruker produktet på en sikker måte og er klar over farene som er forbundet med bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med produktet. Ren-  
gjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Det anbefales at barn under 16 år ikke bruker produktet.

### Bruksområder:

Den batteridrevne GARDENA -gressklipperen brukes til plenklipping i både private hager og kolonihager.

Produktet er ikke beregnet for langvarig bruk.

**ADVARSEL! Fare for personskade! Bruk ikke produktet til å klippe busker, hekk eller kratt, klatreplanter eller gress som vokser på taket eller i verandakasser, til å kappe opp grener eller kvister, eller til å jevne ut uregelmessigheter i jorden. Bruk ikke produktet i skråninger som heller mer enn 20°.**

## 1. SIKKERHET

### Symboler på produktet



**OBS!**

Produktet kan være farlig hvis det brukes feil. Advarslene og sikkerhetsinstruksjonene må følges for å ivareta sikkerheten og effektiviteten når produktet er i bruk. Brukeren er ansvarlig for å følge advarslene og instruksjonene i bruksanvisningen og på produktet. Bruk aldri dette produktet hvis ikke dekslene og skjermene fra produsenten er i riktig posisjon. Uforsiktig eller feilaktig bruk av produktet kan føre til at brukeren eller andre blir skadet. Les og forstå innholdet i bruksanvisningen. Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse.



**Les instruksjonene.**



**Hold andre personer unna.**



**Vær oppmerksom på de skarpe knivene. Knivene fortsetter å rotere etter at motoren er slått av.**

**Ta ut tenningsnøkkelen før du utfører vedlikeholdet, eller hvis ledningene er ødelagt eller kuttet av.**



**Gjelder ikke for den batteridrevne gressklipperen.**



**Sikre arbeidsområdet før du starter arbeidet. Se opp for skjulte kabler.**



**Brannfare! Kortslutning! Batterikontaktene må ikke kobles til metallkomponenter.**



**Beskytt produktet mot regn og annen fuktighet. Det må ikke bli vått.**

### Generelle sikkerhetsadvarsler

#### Elektrisk sikkerhet



**ADVARSEL! Elektrisk støt!**

**Fare for skade som følge av elektrisk støt.**

→ Produktet må kobles til via en reststrømenhet (RCD), som har en nominell reststrømstyrke som ikke overstiger 30 mA.



**ADVARSEL! Fare for personskade!**

**Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.**

→ **Ta ut tenningsnøkkelen før du utfører vedlikeholdet eller bytter ut deler. Ikke mist tenningsnøkkelen av syne.**

### Opplæring

1. Les instruksjonene nøye. Gjør deg godt kjent med kontrollene og den riktige bruken av maskinen.
2. La aldri barn eller personer som ikke har satt seg inn i bruksanvisningen, bruke maskinen. Brukerens lavalder kan være fastsatt i de lokale forskriftene.
3. Bruk aldri maskinen i nærheten av andre personer, spesielt barn, eller kjæledyr.
4. Husk at brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som maskinen påfører andre mennesker eller deres eiendom.

### Forberedelse

1. Bruk alltid bestandig fottey og lange bukser når du bruker maskinen. Vær ikke barbert og bruk ikke åpne sandaler når du bruker maskinen. Unngå løstsittende klær eller klær med løse tråder eller snorer.
2. Inspiser grundig området der maskinen skal brukes. Fjern alle gjenstandene som kan bli slynget ut av maskinen.
3. Før bruk må du alltid inspisere kniven, knivbolten og knivsammenstillingen visuelt etter tegn på slitasje eller skade. Bytt ut de slitte eller skadde komponentene i sett for å opprettholde balansen. Bytt ut de skadde eller uleselige etikettene.
4. Før bruk må du kontrollere strømledningen og skjøteledningen etter tegn på skade eller aldring. Hvis ledningen blir ødelagt under bruk, må du kople den fra strømforsyningen umiddelbart. **DU MÅ IKKE TA PÅ LEDNINGEN FØR DU KOBLER FRA STRØMFORSYNINGEN.** Maskinen må ikke brukes hvis ledningen er skadet eller slitt.

### Bruk

1. Maskinen må bare brukes i dagslys eller ved god kunstig belysning.
2. Unngå å bruke maskinen i vått gress.
3. Pass alltid på at du står stødig i skråningene.
4. Gå, ikke løp.
5. Klipp rett fram over bakkene, aldri opp og ned.
6. Vær ekstremt forsiktig når du svinger i bakker/hellinger.
7. Ikke klipp hvis bakken er for bratt.
8. Vær ekstremt forsiktig når du kjører i revers eller trekker maskinen mot deg.
9. Stopp kniven(e) hvis maskinen må vippes for transport over andre overflater enn gress, og når maskinen transporteres til og fra området som skal brukes.
10. Bruk aldri maskinen dersom dekslene eller skjoldene er defekte, eller dersom sikkerhetsutstyret, for eksempel deflektorene og/eller gressoppsamleren, ikke er på plass.
11. Slå forsiktig på motoren i henhold til instruksjonene og med føttene godt unna kniven(e).
12. Ikke vipp maskinen når motoren startes, unntatt hvis maskinen må vippes for oppstart. I dette tilfellet må

den ikke vippes mer enn absolutt nødvendig, og løft kun den delen som vender bort fra brukeren.

13. Start ikke maskinen når du står foran på blåserøret.
14. Hold hender og føtter på avstand fra roterende deler. Hold alltid avstand til utkaståpningene.
15. Ikke transporter maskinen mens strømkilden er på.
16. Stopp maskinen og fjern deaktiveringsenheten. Kontroller at alle de bevegelige delene har stoppet helt:
  - når du forlater maskinen,
  - før du fjerner blokkeringer eller renser utblåsningskanalen,
  - før du kontrollerer, rengjør eller arbeider på maskinen,
  - etter at den har vært borti et fremmedlegeme. Se over maskinen etter tegn på skader. Foreta reparasjonene før maskinen startes på nytt og brukes.

Hvis maskinen begynner å vibrere unormalt (sjekk umiddelbart):

- Se etter skader.
- Skift ut eller reparer de skadde delene.
- Kontroller og stram til alle de løse delene.

### Vedlikehold og lagring

1. Pass på at alle mutrene, boltene og skruene er godt strammet, slik at maskinen alltid er i sikker driftsmedsig stand.
2. Kontroller gressoppsamleren ofte med tanke på slitasje eller skader.
3. På maskiner med flere kniver må du være ekstra forsiktig siden én roterende kniv kan bidra til at de andre knivene roterer.
4. Når du justerer maskinen må du være forsiktig for å unngå at fingrene kommer mellom de roterende knivene og de fikserte delene på maskinen.
5. Maskinen skal alltid kjøles ned før den settes bort.
6. Når du utfører service på knivene, må du være oppmerksom på at knivene fortsatt kan bevege seg, selv om strømkilden er koblet fra.
7. Av sikkerhetsgrunner bør du alltid skifte ut skadde eller slitte deler umiddelbart. Bruk kun originale reservedeler og tilbehør.

### Ekstra sikkerhetsadvarsler

#### Batterisikkerhet



#### ADVARSEL! Brannfare!

Batteriet må plasseres på en ikkebrennbar, varmebestandig og ikkeleddende overflate mens ladingen pågår.

Korroderende, brennbare og lett antennelige gjenstander må holdes unna batteriladeren og batteriet. Batteriladeren og batteriet må ikke dekkes til under ladingen.

Ved røykutvikling eller brann må du umiddelbart koble fra batteriet.

Bruk bare den originale GARDENA-laderen til å lade batteriet. Bruk av andre ladere kan skade batteriene ugjennkallelig og forårsake brann.

Hvis du oppdager brann må du slukke flammene med oksygenreducerende materialer.



#### **ADVARSEL! Eksplosjonsfare!**

Beskytt batteriene mot varme og ild. Du må ikke la den ligge på eksempelvis en radiator eller i sterkt sollys i lang tid.

Må ikke brukes i omgivelser der det er fare for eksplosjon, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Batteriene kan generere gnister som kan antenne støv eller gasser.

Kontroller erstatningsbatteriet hver gang det skal brukes. Kontroller batteriet visuelt før hver bruk. Hvis batteriet ikke fungerer som det skal, må det avhendes på riktig måte. Må ikke sendes i posten. For mer informasjon kontakter du den lokale avfallsinstansen.

På grunn av faren for personskader må du ikke bruke batteriet som strømkilde for andre produkter. Bruk bare batteriet til GARDENA -produktet det er beregnet til.

Batteriet må bare brukes og lades i omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og 40 °C. Batteriet må avkjøles etter de lange bruksperiodene.

Kontroller ladekabelen regelmessig etter tegn på skade eller aldring (sprøhet). Må bare brukes når den er i perfekt stand.

Batteriet må ikke oppbevares i temperaturer over 45 °C eller i direkte sollys. Ideelt sett bør batteriet oppbevares under 25 °C slik at selvutladingen er lav.

Batteriet må ikke utsettes for regn eller fuktighet. Hvis det kommer vann inn i batteriet, øker faren for elektrisk støt.

Hold batteriet i god stand (rent), spesielt luftåpningene.

Hvis batteriet ikke skal brukes over en periode (vinteren), lader du batteriet opp, slik at det ikke blir dypt utladet.

Det må ikke oppbevares mens det fremdeles er koblet til verktøyet. Slik unngår du feil bruk og ulykker.

Batteriet må ikke oppbevares på steder der det kan forekomme statisk elektrisitet.

#### **Elektrisk sikkerhet**



#### **ADVARSEL! Hjertestans!**

Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for forhold som kan føre til alvorlig eller livstruende skade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med sin lege og produsenten av det medisinske implantatet før dette produktet tas i bruk.

Før bruk må du kontrollere ledningen for tegn på skade eller aldring. Hvis ledningen er defekt, tar du produktet med til et autorisert servicesenter og får ledningen erstatet.

Ikke bruk apparatet dersom ledningene er skadde eller slitt.

Koble fra strømtilførselen umiddelbart dersom ledningen er kuttet eller isolasjonen er skadet. Ikke ta på strømledningen før den er koblet fra. Ikke prøv å reparere en kuttet eller skadet ledning. Erstatt den ut med en ny.

Løft aldri produktet etter ledningen.

Hold aldri i ledningen når du trekker ut støpelet.

Bruk kun en strømforsyning som er i overensstemmelse med spenningen som er oppgitt på produktets typeskilt.

Produktene våre er dobbeltisolerte i henhold til EN 60335. Koble ikke jordingskontakter til noen av produktdelene.

Se etter at det ikke er skjulte ledninger i arbeidsområdet.

Skal ikke brukes til stell av dammer eller i nærheten av vann.

#### **Personlig sikkerhet**



#### **ADVARSEL! Fare for kvelning!**

Små deler kan svelges. Det er også fare for at plastposen kan forårsake kvelning hos små barn. Hold små barn på avstand når du monterer produktet.

#### **Må ikke brukes i omgivelser med eksplosjonsfare.**

Bruk aldri dette produktet dersom du er trett eller syk eller under påvirkning av alkohol, andre rusmidler eller medisiner.

Gressklipperen må ikke overbelastes.

Bruk hansker, sklisikre sko og vernebriller.

Må ikke brukes når det er vått.

Produktet må ikke demonteres forbi leveringsstatusen.

Gressklipperen skal bare startes med håndtaket i stående posisjon.

Startspakene må ikke brukes vekselvis.

Vær forsiktig med bruken av håndtakene.

#### **Sikkerhetsutkobling**

Motoren er beskyttet av en sikkerhetsutkoblingsmekanisme som aktiveres når kniven setter seg fast, eller hvis motoren er overbelastet. Når dette skjer, stopper du og kobler produktet fra strømmettet. Sikkerhetsutkoblingsmekanismen tilbakestilles når du slipper start-/stopp-spaken. Fjern eventuelle hindringer og vent noen minutter slik at sikkerhetsutkoblingsmekanismen tilbakestilles før du fortsetter å bruke produktet.

## **2. MONTERING**

### **Før du monterer:**

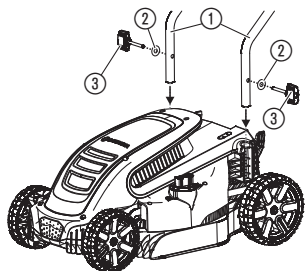


#### **ADVARSEL! Fare for personskade!**

**Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.**

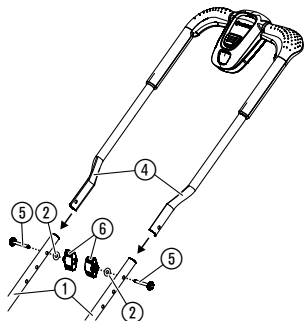
→ **Vent til kniven har stoppet. Ta ut tenningsnøkkelen fra strømforsyningen og ta på hansker før du monterer produktet.**

### **Slik kobler du til det nedre håndtaket:**



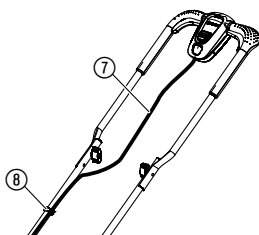
1. Sett det nedre håndtaket ① i produktet.  
*Pass på at håndtakene er helt på plass, og at hullet for håndtaket passer med det gjengede hullet.*
2. Sett skiven ② på vingeskruen ③.
3. Sett vingeskruen ③ i det gjengede hullet i produktet.
4. Trekk til vingeskruene ③.

### **Slik kobler du til det øvre håndtaket:**



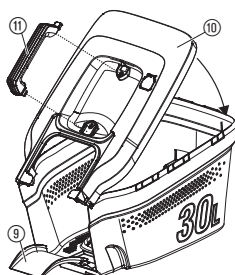
1. Sett det øvre håndtaket ④ på det nedre håndtaket ①.  
*Pass på at håndtakene er helt på plass, og at hullene for håndtakene passer med hverandre.*
2. Trykk skruen ⑤ gjennom hullet.
3. Sett skiven ② og vingemutteren ⑥ på skruen ⑤.
4. Trekk til vingemutteren ⑥.

### **Slik fester du ledningen til håndtaket:**

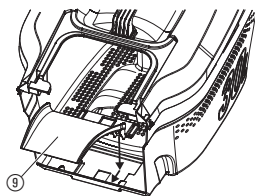


1. Fest ledningen ⑦ til håndtaket med klemmen ⑧.
2. Kontroller at kabelen ⑦ ikke blir klemt mellom den nedre og øvre delen av håndtaket.

### **Slik monterer du gressoppsamleren:**



1. Vri dekselet ⑩ på gressoppsamleren.  
*Pass på at dekselet ⑩ står til gressoppsamleren.*
2. Skyv dekselet ⑩ på gressoppsamleren til koblingene klikker på plass.  
*Kontroller at alle tilkoblingene er tilkoblet.*
3. Skyv håndtaket ⑪ inn i dekselet ⑩ til det klikker på plass.



4. Trykk kanalen ⑨ inn i oppsamleren, og trekk kanalen ⑨ fremover til den smekker på plass.

## 3. DRIFT

**Før du starter:**



**ADVARSEL! Fare for personskade!**

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

- Vent til kniven har stoppet. Ta ut tenningsnøkkelen og ta på hansker før du kobler til batteriet eller transporterer produktet.

**Slik lader du batteriet:**



**OBS!**

**Skade på batteriet eller batteriladeren!**

**Før høy spenning skader batteriet og batteriladeren.**

- **Kontroller at du bruker den riktige nettspenningen.**

Før du bruker batteriet for første gang, må det lades helt opp.

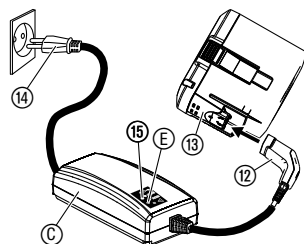
Litium-ion-batteriet kan lades når som helst i syklusen, og ladeprosessen kan når som helst avbrytes uten at det skader batteriet (ingen minneeffekt).

**Til den elektriske GARDENA-gressklipperen, art. 5033-20: GARDENA-batteriet i BLi-40/100, art. 9842 er med i leveringen.**

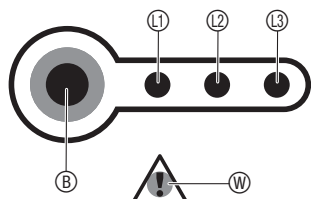
1. Koble strømkabelen ⑭ til batteriladeren ①.
2. Koble strømkabelen ⑭ til en 230 V-stikkontakt.
3. Koble til ladekabelen ⑫ til batteriet ⑬.

**Når ladelampen ⑮ på laderen blinker grønt én gang per sekund, lades batteriet. Når ladelampen ⑮ på laderen lyser grønt, er batteriet fulladet. Se Tekniske data for informasjon om ladetiden.**

4. Kontroller ladestatusen regelmessig mens batteriet lader.
5. Når batteriet er fulladet, kobler du batteriet ⑬ fra batteriladeren ①.
6. Koble strømkabelen ⑭ fra strømmettet.



**Indikator for batterilading:**



**Indikator for batterilading når batteriet lader:**

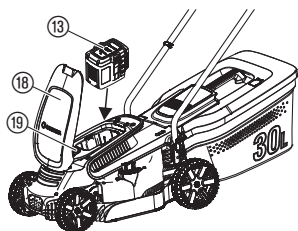
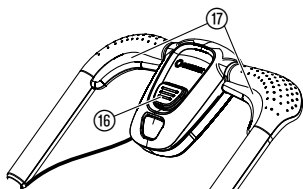
|                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| 100 % ladet      | ①, ② og ③ lyser         |
| 67 – 100 % ladet | ① og ② lyser, ③ blinker |
| 34 – 66 % ladet  | ① lyser, ② blinker      |
| 0 – 33 % ladet   | ① blinker               |

**Indikator for batterilading når produktet er i drift:**

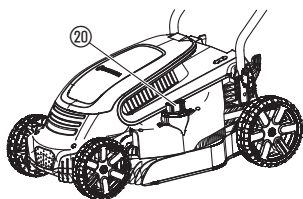
Trykk på knappen ⑥ på batteriet.

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| 67 – 100 % ladet | ①, ② og ③ lyser |
| 34 – 66 % ladet  | ① og ② lyser    |
| 11 – 33 % ladet  | ① lyser         |
| 0 – 10 % ladet   | ① blinker       |

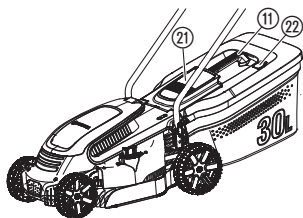
### Slik starter du gressklipperen:



### Slik regulerer du klippehøyden:



### Slik bruker du gressklipperen med gressoppsamleren:



#### ADVARSEL! Fare for personskade!

Det er fare for personskade dersom produktet ikke stopper når du slipper startspaken.

→ Du må ikke omgå sikkerhetsutstyret eller -bryterne. Fest for eksempel ikke startspaken ⑰ til håndtaket.

#### Slik starter du den:

Produktet er utstyrt med en to-hånds sikkerhetsinnretning (startspake ⑰ med sikkerhetskobling ⑯) for å hindre at produktet blir slått på ved et uhell.

Det er montert to startspaker ⑰. Begge må brukes til å starte produktet.

1. Åpne lokket ⑮.
2. Sett batteriet ⑬ inn i produktet.
3. Sett tenningsnøkkelen ⑱ inn i produktet og vri den til posisjon 1.
4. Trykk på sikkerhetskoblingen ⑯ med én hånd og trekk startspaken ⑰ med den andre hånden.
5. Slipp sikkerhetskoblingen ⑯.  
Da starter produktet.

#### Slik stopper du den:

1. Slipp startspaken ⑰.
2. Drei tenningsnøkkelen ⑱ til posisjon 0 og ta den ut.

Klippehøyden kan reguleres fra 2 til 6 cm i 12 posisjoner.

1. Skyv og vri reguleringshjulet ⑳ med klokken for å redusere klippehøyden.
2. Skyv og vri reguleringshjulet ⑳ mot klokken for å øke klippehøyden.



#### ADVARSEL! Fare for personskade!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Vent til kniven har stoppet. Ta ut tenningsnøkkelen og ta på hansker før du åpner beskyttelsesklaffen ㉑.

→ Du må ikke stikke hendene inn i blåserøret.

1. Løft beskyttelsesklaffen ㉑.
2. Sett gressoppsamleren inn i produktet ved hjelp av håndtaket ⑪.
3. Kontroller at gressoppsamleren er ordentlig tilkoblet.
4. Start produktet.  
Nivåindikatoren ㉒ åpner lokket mens du klipper.  
Når nivåindikatoren ㉒ lukker lokket, er gressoppsamleren full.
5. Slå av produktet.
6. Løft beskyttelsesklaffen ㉑.
7. Fjern gressoppsamleren på produktet ved hjelp av håndtaket ⑪.
8. Tøm gressoppsamleren.

### **Tips for å bruke gressklipperen:**

Hvis det er rester av gresset i blåserøret, trekker du gressklipperen ca. 1 m bakover slik at gresset faller ut.

For en velholdt plen anbefaler vi at du klipper den regelmessig én gang i uken. Plenen blir tykkere hvis du klipper den ofte.

Etter relativt lange klippeintervaller («ferieplen»), må du først og fremst klippe i én retning med den høyeste klippehøyden og deretter på tvers med den ønskede klippehøyden.

Hvis det er mulig, klipper du bare gresset når det er tørt. Klippe-mønsteret blir ujevnt hvis gresset er fuktig.

## **4. VEDLIKEHOLD**

### **Før du utfører vedlikehold:**



**ADVARSEL! Fare for personskade!**

**Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.**

→ Vent til kniven har stoppet. Ta ut tenningsnøkkelen og ta på hansker før du utfører vedlikeholdet.

### **Slik rengjør du produktet:**

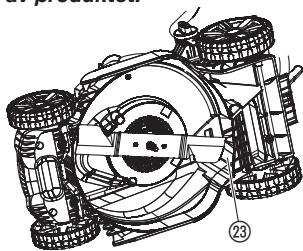


**ADVARSEL! Fare for personskade!**

**Fare for personskader og produktskader.**

→ Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke vannstråle med høyt trykk).

### **Slik rengjør du undersiden av produktet:**



Undersiden er lettest å rengjøre etter at du har klippet.

#### **Bruk hansker.**

1. Legg produktet forsiktig over på siden.
2. Rengjør undersiden, kniven og luftstrømsporene 23 med en børste (bruk ikke skarpe gjenstander).

### **Slik rengjør du oversiden av produktet og gressoppsamleren:**

### **Slik rengjør du batteriet og batteriladeren:**

#### **Bruk ikke kjemikalier som inneholder bensin eller løsemidler.**

1. Rengjør oversiden med en fuktig klut.
2. Rengjør luftstrømsporene og gressoppsamleren med en myk børste (bruk ikke skarpe gjenstander).

Kontroller at batterioverflaten og -kontaktene alltid er rene og tørre før du kobler til laderen.

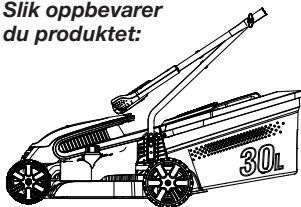
#### **Du må ikke bruke rennende vann.**

1. Rengjør kontaktene med en myk og tørr klut.



## 5. OPPBEVARING

**Slik oppbevarer du produktet:**



**Avhending:**  
(i samsvar med  
RL2012/19/EF)



**Kassere batterier:**



Li-ion

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Drei tenningsnøkkelen til posisjon 0 og ta den ut.
2. Fjern batteriet.
3. Lad batteriet.
4. Rengjør produktet, batteriet og laderen (se 4. VEDLIKEHOLD).
5. For å spare plass løsner du vingemutrene på håndtakene til leddene slås enkelt sammen.  
*Pass på at ledningen er oppbevart riktig slik at du unngår skade.*
6. Produktet, batteriet og laderen må oppbevares på et tørt, lukket og sikkert sted, og på et frostfritt sted før den første frosten setter inn.

Dette produktet må ikke avhendes som vanlig husholdningsavfall. Det må avhendes i samsvar med lokale miljøforskrifter.

### VIGTIG!

Sørg for at produktet avhendes via et godkjent avfallsmottak der du bor.

GARDENA-batteriet inneholder litium-ion-celler som ikke må kasseres som vanlig husholdningsavfall etter endt levetid.

### VIGTIG!

Produktet må avhendes hos ditt lokale avfallsmottak.

1. Litium-ion-batteriene må lades helt ut.
2. Beskytt kontaktene på litium-ion-batterier mot kortslutninger.
3. Litium-ion-cellene må avhendes på riktig måte.

## 6. FEILSØKING

**Før du feilsøker:**



**ADVARSEL! Fare for personskade!**

**Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.**

→ Vent til kniven har stoppet. Ta ut tenningsnøkkelen og ta på hansker før du utfører feilsøkingen.

**Slik bytter du kniven:**



**ADVARSEL! Fare for personskade!**

**Fare for kuttskader når kniven svinger og den er skadet, bøyd, ute av balanse eller har flisete kanter.**

→ Bruk ikke produktet når kniven er ødelagt, bøyd, ute av balanse eller har flisete kanter.

→ Kniven må ikke slipes.

GARDENA-reservedelene er tilgjengelige fra GARDENA-forhandleren eller fra GARDENA-servicesenteret.

Bruk bare de originale GARDENA -knivene:

• **GARDENA reservekniv, art. 4100 [5822490-01].**

1. Kniven skal erstattes av GARDENA-servicesenterpersonellet eller en spesialforhandler med GARDENA-autorisasjon.

**Feilsøkingstabell:**

| <b>Problem</b>                                                     | <b>Mulig årsak</b>                                                                 | <b>Løsning</b>                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motoren starter ikke</b>                                        | Skjøteledningen er frakoblet eller skadet.                                         | → Kople til skjøteledningen eller skift den ut ved behov.                                                          |
|                                                                    | Kniven er blokkert.                                                                | → Fjern hindringen.                                                                                                |
| <b>Motoren sitter fast og lager en lyd</b>                         | Kniven er blokkert.                                                                | → Fjern hindringen.                                                                                                |
|                                                                    | Klippehøyden er for lav.                                                           | → Øk klippehøyden.                                                                                                 |
| <b>Høye lyder. Gressklipperen lagrer en klapelyd</b>               | Det er løse skruer på motoren, ved motorfestet eller på rammen til gressklipperen. | → Få skruene strammet til hos en autorisert spesialistforhandler eller ved GARDENA-service-senteret.               |
| <b>Produktet går ujevnt eller vibrerer kraftig</b>                 | Kniven er skadet, eller knivfestet er løsnet.                                      | → Få kniven strammet til eller byttet ut hos en autorisert spesialistforhandler eller ved GARDENA-servicesenteret. |
|                                                                    | Kniven er svært skitten.                                                           | → Rengjør gressklipperen (se 4. VEDLIKEHOLD). Hvis dette ikke utbedrer problemet, kontakter du GARDENA-service.    |
| <b>Plenen er klippet ujevnt</b>                                    | Kniven er sløv eller skadet.                                                       | → Bytt ut kniven hos GARDENA-service.                                                                              |
|                                                                    | Klippehøyden er for lav.                                                           | → Øk klippehøyden.                                                                                                 |
| <b>Feillampen <sup>®</sup> på batteriet blinker</b>                | Overspenning.                                                                      | → Ta ut batteriet og kontroller at nettspenningen er korrekt.                                                      |
|                                                                    | Underspenning.                                                                     | → Lad batteriet.                                                                                                   |
|                                                                    | Batteritemperaturen er utenfor området.                                            | → Bruk batteriet i temperaturer mellom – 10 og 45 °C.                                                              |
| <b>Feillampen <sup>®</sup> på batteriet lyser</b>                  | Batterifeil/ defekt batteri.                                                       | → Ta kontakt med GARDENA-service.                                                                                  |
| <b>Ladelampen <sup>®</sup> lyser ikke</b>                          | Ladegerät oder Ladekabel sind nicht richtig angeschlossen.                         | → Schließen Sie das Ladegerät und Ladekabel richtig an.                                                            |
| <b>Ladelampen <sup>®</sup> blinker raskt (4 ganger per sekund)</b> | Batteritemperaturen er utenfor området.                                            | → Bruk batteriet i temperaturer mellom – 10 og 45 °C.                                                              |
| <b>Feillampen <sup>®</sup> på laderen blinker</b>                  | Batterifeil.                                                                       | → Ta ut batteriet og kontroller at du bruker et originalt GARDENA-batteri.                                         |
| <b>Feillampen <sup>®</sup> på laderen lyser</b>                    | Temperaturen inne i laderen er for høy.                                            | → Ta kontakt med GARDENA-service.                                                                                  |



**BEMERK:** Ved andre typer feil kan du ta kontakt med GARDENA serviceavdeling. Reparasjoner skal bare utføres av GARDENA serviceavdelinger eller spesialforhandlere som er godkjent av GARDENA .

## 7. TEKNISKE DATA

| <b>Batteridrevet gressklipper</b>                                      | <b>Enhet</b>     | <b>Verdi (art. 5033)</b> |
|------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------|
| Rotasjonshastighet kappskive                                           | R/min.           | 3.300                    |
| Klippebredde                                                           | cm               | 32                       |
| Regulere klippehøyde<br>(12 posisjoner)                                | cm               | 2 til 6                  |
| Volumet til gressoppsamleren                                           | l                | 30                       |
| Vekt                                                                   | kg               | 8,4                      |
| Lydtrykknivå $L_{PA}^{1)}$<br>Usikkerhet $k_{PA}$                      | dB (A)           | 73<br>3                  |
| Lydeffektnivå $L_{WA}^{2)}$ :<br>målt/garantert<br>Usikkerhet $k_{WA}$ | dB (A)           | 86 / 86<br>0,59          |
| Hånd-/armvibrasjon $a_{vhw}^{1)}$<br>Usikkerhet $k_a$                  | m/s <sup>2</sup> | 1,64<br>1,5              |

| <b>Systembatteri/ Smart-batteri</b>      | <b>Enhet</b>   | <b>Verdi (art. 9842/ 19090)</b>                                                                                  | <b>Verdi (art. 9843/ 19091)</b>                                                                                  |
|------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Plenområde per batterilading<br>(opptil) | m <sup>2</sup> | 280                                                                                                              | 450                                                                                                              |
| Batterispenning                          | V              | maks. 40. (Den maksimale første spenningen i batteriet uten motstand er 40 V. Den nominelle spenningen er 36 V.) | maks. 40. (Den maksimale første spenningen i batteriet uten motstand er 40 V. Den nominelle spenningen er 36 V.) |
| Batterikapasitet                         | Ah             | 2,6                                                                                                              | 4,2                                                                                                              |
| Batteriets ladetid ca. 80/100 %          | min.           | 65 / 90                                                                                                          | 105 / 140                                                                                                        |

| <b>Batterilader</b>                                      | <b>Enhet</b> | <b>Verdi (art. 9845)</b> |
|----------------------------------------------------------|--------------|--------------------------|
| Nominell effekt                                          | W            | 100                      |
| Nettspenning                                             | V            | 230                      |
| Nettfrekvens                                             | Hz           | 50                       |
| Batteriets ladetid for<br>art. 9842/ 19090 ca. 80/ 100 % | min.         | 65 / 90                  |
| Batteriets ladetid for<br>art. 9843/ 19091 ca. 80/ 100 % | min.         | 105 / 140                |

Måleprosessen er i samsvar med: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**BEMERK:** Det angitte vibrasjonsnivået er målt i henhold til den standardiserte testprosedyren og kan brukes til å sammenligne el-verktøyene med hverandre. Det kan også brukes til den innledende vurderingen av eksponeringen. Vibrasjonsnivået kan variere under bruken av el-verktøyet.

## 8. TILBEHØR

|                                                         |                                                                              |                                   |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>GARDENA-erstatningsbatteri BLi-40/100/BLi-40/160</b> | Batteri for ekstra varighet eller for utskifting.                            | <b>Art. 9842/9843</b>             |
| <b>GARDENA Smart-batteri BLi-40/100/BLi-40/160</b>      | Smart-batteri for Smart-systemet.                                            | <b>Art. 19090/19091</b>           |
| <b>GARDENA Smart-batterisett BLi-40/100/BLi-40/160</b>  | Smart-batteri med Smart-gateway for Smart-systemet.                          | <b>Art. 19110/19111</b>           |
| <b>GARDENA-batterilader QC40</b>                        | Batteriladeren som brukes til å lade GARDENA-batteriene og Smart-batteriene. | <b>Art. 9845</b>                  |
| <b>GARDENA-erstatningskniv</b>                          | Som erstatning for sløvt knivblad.                                           | <b>Art. 4100<br/>[5822490-01]</b> |

## 9. SERVICE/GARANTI

### **Service:**

Ta kontakt med adressen på baksiden.

### **Garanti:**

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres. GARDENA Manufacturing GmbH tilbyr en toårig garanti (trer i kraft på kjøpsdato) for dette produktet. Denne garantien omfatter alle betydelige feil på produktet som beviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Garantien oppfylles når vi leverer et fungerende erstatningsprodukt, forutsatt at følgende betingelser er oppfylt:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garantiretigheter mot forhandleren/butikken.

For feilsøking kan du kontakte serviceavdelingen vår (kontaktinformasjon på neste side). Det er ikke tillatt å sende produkter til oss uten forutgående avtale.

### **Forbruksvarer:**

Knivbladene er forbruksartikler og er ikke inkludert i garantien.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **GB Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **F Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **S Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DK Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **I Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **E Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **P Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **H Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **GR Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SLO Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **EST Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>D EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>                                                                                              | <p><b>H EK megfeleléiségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>                                                          |
| <p><b>GB EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>                                                                                                               | <p><b>CZ Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>                                |
| <p><b>F Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p> | <p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Týmto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>                  |
| <p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>                                                                   | <p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>    |
| <p><b>S EG-försäkrän om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUs riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>                                                                                                                               | <p><b>SLO Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>                                                                   |
| <p><b>DK EU-overensstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>                                                                                                       | <p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b></p> <p>Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>                                             |
| <p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turvasäädösten ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntääme.</p>                                                                                                                                                          | <p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p> |
| <p><b>I Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>                                                    | <p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото долноподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>          |
| <p><b>E Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>                                                              | <p><b>EST EÜ vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljuleinist vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomaste standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>                                                      |
| <p><b>P Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>                                                                   | <p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeičius gaminį be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>                                                                                                  |
| <p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje u nieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>                                                                     | <p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produktbezeichnung:<br>Description of the product:<br>Désignation du produit :<br>Beschrijving van het product:<br>Beskrivning av produkten:<br>Beskrivelse af produktet:<br>Tuotteen kuvaus:<br>Descrizione del prodotto:<br>Descripción del producto:<br>Descrição do produto:<br>Opis produktu:<br>A termék leírása:<br>Popis výrobku:<br>Ποιός προϊόντος:<br>Opis izdelka:<br>Opis proizvoda:<br>Descrierea produsului:<br>Описание на продукта:<br>Toote kirjeldus:<br>Gaminio aprašas:<br>Izstrādājuma apraksts: | <b>Akku-Rasenmäher</b><br><b>Battery Lawnmower</b><br><b>Tondeuse sur batterie rechargeable</b><br><b>Oplaadbare grasmaaiër</b><br><b>Gräsklippare med laddningsbart batteri</b><br><b>Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine</b><br><b>Akkukäyttöinen ruohonleikkuri</b><br><b>Tosaerba a batteria ricaricabile</b><br><b>Cortacésped de batería recargable</b><br><b>Corta-relva a bateria recarregável</b><br><b>Kosiarka akumulatorowa</b><br><b>Tölthető akkumulátoros fűnyíró</b><br><b>Akkumulátorová sekačka</b><br><b>Kosačka na nabijatelnu bateriju</b><br><b>Επαναφορτιζόμενο ηλεκροκίνητο μηχάνημα</b><br><b>Akkumulatorska polnilna kosilnica</b><br><b>Kosilica na baterije na punjenje</b><br><b>Mašina de tuns gazonul pe acumulator</b><br><b>Косачка с презареждаема батерия</b><br><b>Laeatava akuga muruniiduk</b><br><b>Ikraunama akumulatorinē žolijapvē</b><br><b>Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru</b> | Schall-Leistungspegel:<br>Noise level:<br>Niveau sonore :<br>Geluidsniveau:<br>Ljudnivå:<br>Støjniveau:<br>Äänitaso:<br>Livello acustico:<br>Nível de ruído:<br>Nível de ruído:<br>Poziom hałas:<br>Zajszint:<br>Hladina hluku:<br>Hladiny hluku:<br>Εντήθεο θορύβους:<br>Raven zvóčne moči:<br>Razina buke:<br>Nível de zgomot:<br>Ниво на шум:<br>Műrástas:<br>Trükkšno lygis:<br>Troksnja limenis :                                                           | gemessen / garantiert<br>measured / guaranteed<br>mesuré / garanti<br>gemeten / gegarandeerd<br>uppmätt / garanterad<br>målt / garanteret<br>mitattu / taattu<br>misurato / garantito<br>medido / garantizado<br>medido / garantido<br>zmierzony / gwarantowany<br>mért / garantált<br>naměřená / zaručená<br>namerané / záručené<br>μετρημένο / εγγυημένο<br>izmerjeno / zagotovljena<br>mjerena / zajamčena<br>măsurat / garantat<br>измерено / гарантирано<br>mõõdetud / garanteeritud<br>išmatuotas / garantuojamas<br>mērīts / garantētais                                  |
| Produkttyp:<br>Product type:<br>Type de produit :<br>Producttype:<br>Produkttyyp:<br>Produkttyppe:<br>Tuotetyyppi:<br>Tipo di prodotto:<br>Tipo de producto:<br>Tipo de produto:<br>Typ produktu:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Termék típus:<br>Druh výrobku:<br>Typ produktu:<br>Τύπος προϊόντος:<br>Vrsta izdelka:<br>Vrsta proizvoda:<br>Tip produs:<br>Тип продукт:<br>Tutottípus:<br>Gaminio tipas:<br>Produkta veids:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Cikkszámok:<br>Objednáci číslo:<br>Objednávacie číslo:<br>Κωδικός είδους:<br>Številka izdelka:<br>Kataloški broj:<br>Cod articol:<br>Артикул номер:<br>Artiklinumber:<br>Número de referência:<br>Dalies numeris:<br>Numer katalogowy:                                                                                                                                                                                                                           | Art. 5033: <b>86 dB (A)/86 dB (A)</b><br><br>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:<br>Year of CE marking:<br>Année d'apposition du marquage CE :<br>Installatiejaar van de CE-aanduiding:<br>Märkningsår:<br>CE-Märkningsår:<br>CE-merkin kiinnitys vuosi:<br>Anno di applicazione della certificazione CE:<br>Colocación del distintivo CE:<br>Ano de marcação pela CE:<br>Rok nadania oznakowania CE:<br>CE-jelzés elhelyezésének éve:<br>Rok umístění značky CE:<br>Rok udelenia značky CE:<br>Έτος ορόσημο CE:<br>Leto namestitve CE-oznake:<br>Godina dobivanja CE oznake: |
| <b>PowerMax Li-40/32</b> <b>5033</b><br><br>EU-Richtlinien:<br>EC-Directives:<br>Directives CE :<br>EG-richtlijnen:<br>EU-direktiv:<br>EF-direktiver:<br>EY-direktiivit:<br>Direttive UE:<br>Directiva CE:<br>Direttivas CE:<br>Dyrektwy WE:<br>EK-irányelvek:<br>Predpisy ES:<br>Smernice EÚ:<br>Οδηγίες ΕΚ:<br>Direktive EU:<br>EC direktive:<br>Directive CE:                                                                                                                                                       | Директиви на ЕО:<br>ЕУ директиви:<br>EB direktivos:<br>EK direktīvas:<br><br><b>2006/42/EC</b><br><b>2014/30/EC</b><br><b>2000/14/EC</b><br><b>2011/65/EC</b><br><br>For model Art. 5033-20:<br>Charger QC40 Art. 9845:<br><br><b>2014/35/EC</b><br><b>2014/30/EG</b><br><b>2011/65/EG</b><br><br>Batteries BLi-40/100<br>(2,6 Ah) Art. 9842/<br>BLi-40/160 (4,2 Ah)<br>Art. 9843:<br><b>2014/30/EG</b><br><b>2011/65/EG</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Anul de marcare CE:<br>Година на поставяне на CE-маркировка:<br>CE-márkjegyző paigaldamise aasta:<br>Metal, kada pažymėta CE-ženku:<br>CE-markējuma uzlikšanas gads:<br><br><b>2016</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Harmonisierte EN-Normen /<br>Harmonised EN:<br><br><b>EN ISO 12100</b><br><b>EN 60335-1</b><br><b>EN 60335-2-77</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | For model Art. 5033-20:<br>Batteries BLi-40/100<br>(2,6 Ah) Art. 9842/<br>BLi-40/160 (4,2 Ah)<br>Art. 9843:<br><b>2014/30/EG</b><br><b>2011/65/EG</b><br><br>For model Art. 5033-20:<br>Batteries BLi-40/100<br>(2,6 Ah) Art. 9842/<br>BLi-40/160 (4,2 Ah)<br>Art. 9843:<br><b>2014/30/EG</b><br><b>2011/65/EG</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Der Bevollmächtigte<br>Authorized representative:<br>Le mandataire<br>De gevolmachtigde<br>Autoriserad representant<br>Autoriseret repræsentant<br>Valtuutettu edustaja<br>Persona delegata<br>La persona autorizada<br>O representante<br>Pelnomocnik<br>Meghatalmazott<br>Zplnomocnený<br>Splinomocný<br>Ο εξουσιοδοτημένος<br>Pooblaščenec<br>Ovlaštena osoba<br>Conducerea tehnică<br>Упълномощен<br>Volitatud esindaja<br>Įgaliotasis atstovas<br>Pilnvarotā persona                                                                                                        |
| Deposited Documentation:<br>GARDENA Technical Documentation,<br>M. Kugler, 98079 Ulm<br><br>Hinterlegte Dokumentation:<br>GARDENA Technische Dokumentation,<br>M. Kugler, 98079 Ulm<br><br>Documentation déposée:<br>Documentation technique GARDENA,<br>M. Kugler, 98079 Ulm                                                                                                                                                                                                                                          | Conformity Assessment according to:<br>2000/14/EC Procedure:<br>art. 14 Annex VI<br><br>Konformitätsbewertungsverfahren:<br>Nach 2000/14/EG<br>Art. 14 Anhang VI<br><br>Procédure d'évaluation de la conformité:<br>Selon 2000 /14 /CE<br>art. 14 Annexe VI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Ulm, den 12.09.2016<br>Ulm, 12.09.2016<br>Fait à Ulm, le 12.09.2016<br>Ulm, 12-09-2016<br>Ulm, 2016.09.12.<br>Ulm, 12.09.2016<br>Ulmissa, 12.09.2016<br>Ulm, 12.09.2016<br>Ulm, 12.09.2016<br>Ulm, dnja 12.09.2016<br>Ulm, 12.09.2016<br>Ulm, dnja 12.09.2016<br>Ulm, 12.09.2016<br>Ulm, 12.09.2016<br>Ulm, 12.09.2016<br>Ulm, 12.09.2016<br>Ulm, dana 12.09.2016<br>Ulm, 12.09.2016<br>Улм, 12.09.2016<br>Ulm, 12.09.2016<br>Ulm, 12.09.2016<br>Ulm, 12.09.2016 | Reinhard Pompe<br>Vice President                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



## Deutschland / Germany

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

## Albania

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

## Argentina

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428APR) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

## Armenia

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

## Azerbaijan

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

## Belgium

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opthem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 720 92 12  
info@gardena.be

## Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

## Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

## Bulgaria

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

## Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

## Chile

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

## China

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

## Colombia

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

## Costa Rica

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

## Croatia

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončarić 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

## Cyprus

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

## Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

## Denmark

GARDENA DANMARK  
Leirvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

## Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de  
Agosto Uqui, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Laatatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

## France

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

## Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

## Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

## Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

## Iceland

Ó. Johnson & Kaaber  
Túngahalsi 1  
110 Reykjavík  
ojo@ok.is

## Ireland

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

## Japan

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanencho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

## Kazakhstan

LAMED Ltd.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

## Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seochu-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

## Kyrgyzstan

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

## Latvia

Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Gardena Division  
Atelies pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

## Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

## Mexico

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

## Moldova

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

## Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

## Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

## New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

## Peru

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

## Poland

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

## Portugal

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraqe  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madex International Srl  
Soseaua Odail 117 - 123,  
RO 013603 București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

## Russia / Россия

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802\_04  
http://www.gardena.ru

## Serbia

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40, rue Pampin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

## Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

## Slovenia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

## South Africa

Husqvarna  
Husqvarna (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

## Spain

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Suriname

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

## Sweden

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

## Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

## Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret  
MİLLİSİLLİK A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

## Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+380) 44 498 39 02  
info@gardena.ua

## Uruguay

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1500 Caracas  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

5033-20.960.02/0116  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com